

Le Tulafono o Fefaatauaiga Talafeagai

Faiga lē faavaea



Matamata i le vitiō a le Komisi o Faiga Pisinisi *A lē mafai ona e faamaonia, aua le ta'ua maia:*
<https://comcom.govt.nz/business/dealing-with-typical-situations/making-accurate-claims>

Ua saunia i lenei pepa o faamatalaga se aotelega o vaega ua faamaonia o le Tulafono i Fefaatauaiga Talafeagai. E faamoemoe o le a fesoasoani i pisinisi ma tagata faatau ina ia malamalama ai ia latou matafaioi ma aiātatau pe a faailoa ni oloa ma auaunaga.

O aso taitasi e feagai ai tagata faatau ma faasalalauga e faailoa mai ai le taugofie o oloa ma auaunaga, ua sili ona mananaia, poo le maua ai foi o ni aogā faapitoa.

O le tulaga masani, e lē lava se taimi poo ni auala e mafai ai e tagata faatau ona latou faamaonia pe sa'ō a'ia'i nei faasalalauga. Ma i le tele o vaega, e oo lava foi pe a latou faaogāina se oloa poo se auaunaga na faalauiloa atu, e lē faigofie lava ona latou iloiloina pe faamata e moni faasalalauga ua faailoa mai.

E tatau ona mafai e tagata faatau ona faalagolago atu i le sa'ō a'ia'i o faasalalauga o loo aumai ina ia fai ai ma le atamai a latou filifiliga o mea e faatau. I lalo o le Tulafono o Fefaatauaiga Talafeagai, e solitulafono le faia o se faamatalaga lē faavaea o se oloa poo se auaunaga e aunoa ma se faavae talafeagai. O lona uiga o lenei manatu, e tatau i pisinisi o loo latou faia ni folafolaga pe faailoa atu se mea e uiga ia latou oloa poo auaunaga, ona iai ni faavae talafeagai mo le faia o na folafolaga.

O ā ituaiga o folafolaga e tatau ona iai ni faavae poo ni faamaoniga?



Soo se folafolaga e fai e se pisinisi e faatatau i se oloa poo se auaunaga e tatau ona iai se faavae poo se faamaoniga – e tusa lava poo le folafolaga sa faaleo tuusa'o atu pe sa na ona tau faataata atu.

O se folafolaga folasia o lona uiga o se mea sa ta'ua i ni faasalalauga faalauiloa poo isi faiga, e pei o nei, “O uila uma ua ‘afa le tau” poo le “Ua faamaonia i suesuega faafoma'i...”. O se folafolaga e faaata o lona uiga e peiseai e faasino atu pe faalētuusa'o le faiga. Mo se faaitaiga, o le folafolaga e faapea “E te mauaina i tau a falegaosi mea” o loo faaalua ai ua pa'ū faapitoa le tau auā e faatagia mai ai le tau e totogi atu e le retailer i le manufacturer pe a faatau mai lea oloa mo le toe faatau atu. E tutusapau lava ma le folafolaga, “Vailaau fufuluipu Eco-protect” o loo faaalua ai o le vailaau e fufulu ai ipu e fetau lelei ma se siosiomaga.

O ā faavae talafeagai?

O se pisinisi na te faia se folafolaga e tatau lava ona iai ni faavae talafeagai mo lena folafolaga. O faavae talafeagai e mafai ona maua mai:

- faamatalaga ua saunia mai e pisinisi o loo oka mai ai oloa poo kamupani gaosimea
- faamatalaga o loo teuina e le pisinisi lea na faia le folafolaga
- se isi lava puna talafeagai (e pei o tusitusiga faasaenisi poo tusi faafomai).

Fautuaga mo pisinisi



- Aua le faia ni folafolaga e lē o iai ni au faavae talafeagai e talitonuina ai le moni
- Ia e faalagolago i mea moni, fuainumera ma puna faatuatua o faamatalaga, ae lē o le tau matemate ma ni manatu e leai ni mea e lagolagoina ai le moni
- Ia teu uma faamaumauga poo isi faamatalaga sa e aoina mai a'o faia saililiga poo suesuega i se oloa poo se auaunaga
- E tatau ona iai ni au faavae talafeagai mo ni folafolaga i le taimi e te faia ai. O le faamautinoaina o se foafolaga ina ua uma ona fai e lē ono faasaoina mai ai oe.

E t̄ua tele le tatau ona iai o ni faavae talafeagai a le pisinisi i le taimi e fai ai lana folafolaga. Afai e leai, o le a latou solia le Tulafono o Fefaatauaiga Talafeagai.

E leai se mea e fua tonu ai poo ā mea o loo iai i faavae talafeagai. O ituaiga o oloa poo auunaga ma le ituaiga o folafolaga, o le a fua i ai le ituaiga o faamaoniga e manaomia ina ia lagolago ai lena folafolaga.

Mo se faataitaiga, afai ua faailoa mai se oloa patino e mafai ona foia ai se faama'i, o le a faatalitalia la e le Komisi le lagolagoina o lena folafolaga i se faamaoniga e matuā malosi ma faamoemoeina i le itu faasaenisi ma faafomai. A lē o lea, o se folafolaga e masani ona fai i le auala e faaaogā pe aogā ai se oloa o loo masani ai tagata faatau e pei o le "E aogā le calcium e malolosi ai ponaivi ma nifo" (Calcium is good for healthy bones and teeth) o le a manaomia ai se faamaoniga e feololo ifo.

A oo ina iloiloina poo talafeagai faavae a se pisinisi mo sana folafolaga, o vala t̄ua nei e tatau ona aofia ai:

- le ituaiga o oloa poo auunaga lea sa fai ai le folafolaga
- le ituaiga o folafolaga
- soo se laasaga tau suesuega poo isi laasaga na uia e le pisinisi pe na uia e fai ma sui o le pisinisi o loo faia le folafolaga a'o lei faia lea folafolaga
- le ituaiga ma le pogai o soo se faamatalaga sa faalagolago iai le pisinisi mo le faia o le folafolaga
- o aafiaga moni o le a iai pe ono iai e tusa o le folafolaga
- utagiaina o mea manaomia mo soo se tulaga faatonuina, tulafono poo faiga e fesootai i faavae mo le folafolaga



FAATAITAIGA

"Pa'ū o le Eseta – 50% ua Toesea"

O lenei folafolaga ua ta'u mai ai se avanoa faapitoa e faatau ai ni oloa i se tau ua pa'ū ifo i le 50% mo le vaitaimi o faatauga o le Eseta.

Ina ia faamalieina faavae talafeagai e pei ona manaomia, o le a tatou faatalitalia le pisinisi lea e fai lana folafolaga, ina ia lava ni ana faamaumauga o le faiga o tau ma ni pa'ū na fai, ina ia faamautinoa ai, a'o faagasolo le vaitaimi o le pa'ū, o oloa nei o loo faatau i ni tau ei lalo ifo o le 50% nai lo le tau masani. E tatau ona faaalua mai i nei faamatalaga, sa lava le umi na faatau atu ai nei oloa i o latou tau masani, a'o lei oo i le taimi lea ua faapa'ū ai o latou tau.

"E te mauaina i tau a falegaosi mea"

O le faaupuga "tau a falegaosi mea" e faaalua ai ua mafua ona matuā maualalo tau ona e atagia mai ai tau o le a totogi e isi retailer pe a latou faatau maia na oloa mai le manufacturer ona toe faatau atu lea.

Ina ia faamalieina mea e manaomia i faavae talafeagai, o le a tatou faatalitalia le pisinisi lea e fai lana folafolaga, ina ia lava ni ana faamaumauga o le faiga o tau ma ni pa'ū na fai, ina ia faamautinoa ai, o tau ia ua faailoa i tagata faatau, o tau moni lava na a falegaosi mea. E tatau ona faailoa mai i lenei faamaumauga, tau sa masani ona faatau atu ai oloa e le manufacturer. E lē mafai ona toe aofia nisi tau faaopopo i le tau lea ua uma ona faailoa.

Pe a manino ona faamatala mai le vaega patino mo se folafolaga, e pei o le "ua faamaonia i suesuega" poo le "ua fautuaina e foma'i", e tatau i lena folafolaga ona lagolagoina e se faamaoniga ua fesootai mai i tagata faatau.

FAATAITAIGA

"E fā ni suesuega tuma'oti faafomai o loo faaalua ai e faapea, o ituaiga seevae ia e ta'ua o Tone Fit Shoes, e faateleina ai gaoiiga a le maso e fai ma tele ai le malosi e alu nai lo seevae masani ia e faaaogā mo faamalositino!"

O le faasinoga i le suesuega tuma'oti o se folafolaga o loo manino ma lē faalilolilo e ta'u mai ai o le tagata poo le pisinisi o loo faia le folafolaga o loo iai ni ana faamaoniga tuma'oti e faamaonia ai lenei folafolaga.

Ina ia faamalieina le mea o loo manaomia mo faavae talafeagai, o le a tatou faatalitalia le pisinisi lea o loo faia le folafolaga ia latou umia uma tusitusiga e faatatau i suesuega faafomai e fā ia sa faia lea e faasino iai le folafolaga na faia.

E tatau ona faamaoni ma faatuatuaina lenei tusitusiga, e faamaonia ai sa tuma'oti lava le faatinoga o le suesuega, ma lagolagoina ai mea na maua i le suesuega e faapea o "Tone Fit Shoes" e faateleina ai gaoiiga a le maso e fai ma tele ai le malosi e alu nai lo seevae masani ia e faaaogā mo faamalositino.

FAATAITAIGA

Ua faia e se supplier o loo sapalai maia masini e pamu ai le ea mafanafana (heat pump) ni folafolaga e faatatau i le tulaga lelei o le malosiaga i ana oloa. Ua faailoa mai o ana oloa e “sili ona lelei i Niu Sila mo le sefeina o le malosiaga (energy)” ma e iai nisi o ana oloa sa “matuā sili ona sefe ai le malosiaga”.

Na maua ane e le Faamasinoga Faaitumalo, e leai ni faavae talafeagai a le supplier e na te faia ai na folafolaga i le taimi na fai ai le faasalalauga, ma sa matuā sese i sini faamatalaga na tuuina mai. Na ta’ua e le Faamasino, o tagata na semanu e faatauina le oloa, sa matuā leai se auala e mafai ai ona latou sueina le sa’o a’ia’i o folafolaga na fai mai. Sa faamaonia moliaga o le kamupani ma faasala tupe.

O ai e tuua’i i ai folafolaga lē faavaea e faia i oloa poo auunaga?

Soo se pisinisi e faia sana folafolaga lē faavaea e faatatau i se oloa poo se auunaga e ono iai lea i se tulaga e lamatia ai i le solia o le Tulafono o Fefaatauaiga Talafeagai – e tusa lava pe lē o latou na gaosia pe sapalaia mai le oloa poo le auunaga poo le faia foi o mea faalauiloa.

O lona uiga, o retailer poo online sellers (i latou o loo faatauina atu i luga o le initaneti), o loo latou faalauiloaina, pe i se isi itu, o loo latou faia se folafolaga lē faavaea e uiga i se oloa poo se auunaga o loo latou faatauina atu, e ono mafai ona tuua’ia uma latou faapea ai ma le manufacturer poo le supplier lea na amata mai ai le folafolaga.

FAATAITAIGA

Ua faaalia e se retailer sana pa’ū i totonu o le faleooloa ma na iai i totonu o le faasalalauga se masini e ta’ua o le AB-Buster, o se fusipa’u lea e alu i le uila ma ua faailoa mai faapea e lusi ai pauna, lusi ai inisi o le telē o le tino, ma e matuā “oso ai maso o le tino” e aunoa ma le faia o ni faamalositino. O le faamatalaga na aumai mai i le manufacturer ma le supplier.

I lenei tulaga, ua faia ai e le retailer (faapea foi le manufacturer ma le supplier) ni folafolaga e uiga i le fusi AB-Buster e ala i le faaaliali mai ma faalauiloa mai le oloa.

Pe a fua atu i le uiga ma aafiaga e ono maua mai nei folafolaga, e tatou te faatalitalia le retailer ua uma ona ia sailia faamatalaga mai le manufacturer poo le supplier e lagolago ai na folafolaga. A lē o lona, pe atonu na fai lava e le retailer ia se latou sailiiliga ina ia faamaonia lelei ai a latou folafolaga. Poo le ā lava le tulaga e iai, ae soo se faamatalaga sa faalagolago i ai le retailer, sa tataua ona faatuatua ma manino le lagolagoina ai o folafolaga na faia mo le fusi AB-Buster.

O se retailer poo se tasi o loo faatauina atu oloa, o loo faalagolago i faamatalaga e aumai e isi vaega (e pei o le manufacturer poo le supplier), e ono lē tuua’ia i le faia o se folafolaga lē faavaea pe afai, e iai ni ana mafuaaga talafeagai na mafua ai ona fai lona folafolaga.

O le a matou lē faamoemoe i se retailer e pei o se supamaketi poo se department store e faia ni sailiiliga faamautinoa mo oloa taitasi o loo latou faatauina atu. Peitai ane, e tataua i retailers ona iai sa latou faavae talafeagai mo folafolaga uma e uiga ia latou oloa, pe faavae i luga o folafolaga na fai mai e faleooloa siiatua ma isi supplier, poo se isi lava faavae. Afai o faamatalaga ia e faalagolago i ai retailer mo a latou folafolaga, ua manino mai lava e lē moni ma lē talitonuina, poo ni faamatalaga o le a suesueina pe masalomia e le tele o retailer, o le a matou lē manatu e talafeagai ona faalagolago i ia faamatalaga.

Ae faapefea folafolaga na e lē ono faatalitalia e se tagata faapea e faamaonia?

Ua faaogā le faaupuga gugutu (puffery) e faamatala ai se ituaiga o folafolaga o le a lē faatalitalia se tagata faatau e soona talitonu iai. O na folafolaga e masani o ni faaleoga mai o manatu ua manino mai lava le soona faatelē pe ua soona faupu naua ae lē o foliga mai e ono faaseseina ai se tasi. O le manaoga mo faavae talafeagai e lē faatatauina i folafolaga ia e lē o faamoemoe se tagata mafafau lelei e faamautu.



FAATAITAIGA

“Alpine Mints – silisili ona lelei, felesi le mānava i le alpine”

O le faaupuga faapea o “Alpine Mints” e “silisili ona lelei” ma o le a maua ai e le tagata faatau le “felesi o le mānava i le alpine” o se folafolaga e lē o manino ma o se faasalalauga e matuā upuese le tulaga o le lelei o se oloa, ma e leai lava se tagata faatau o le a faamoemoe e faamaoniaina. O le a matou lē faamoemoe i le manaoga atu talafeagai ina ia faatatau atu i lenei folafolaga.

E ui e iai sina saolotoga o se pisinisi e fai ai ni faaupuga e peiseai e gugutu pe a faamatala a latou oloa poo auaunaga, ae t̄ua mo pisinisi ia aua ne’i o latou faamatalaseseina oloa poo auaunaga, pe faapipii atu iai ni uiga vaaia faapitoa poo ni mea e aoḡa ai ae l̄e o maua ai.

E faapefea pe afai e leai ni faamaoniga o le folafolaga ae e moni?

E tusa lava foi pe moni le folafolaga, ae mafai lava ona solia ai le Tulafono o Fefaatauaiga Talafeagai pe afai e leai ni faavae talafeagai a le pisinisi mo le faiga o lena folafolaga. O le mea e manaomia mo le faamaoniga e faaaoḡa e tusa lava pe l̄e sa’o pe taufaasese le folafolaga. O le mea t̄ua, a’o lei faia se folafolaga o se oloa poo se auaunaga, e tatau ona tele ni sailiiliga e faia e pisinisi e siaki ai pe o sa’o a’ia’i le folafolaga pe leai.

Ae faapefea pe afai ua faatulaga mai e isi tulafono ni manaoga e fua i ai se folafolaga?

I mea o loo faama’oti mai ai e se isi tulafono poo se aiaiga ni faavae e fua i ai folafolaga, e l̄e tau manaomia fua la e se pisinisi ona latou usitaia mea o loo t̄ap̄a mai e le Tulafono o Fefaatauaiga Talafeagai mo faiga l̄e faavaea.

Mo se faataitaiga, Standard 1.2.7 o loo iai i le New Zealand Food Standards Code (ua tuuina mai i lalo o le tulafono faavae o le Food Act 1981) ua faatulaga mai ai mea e manaomia mo soo se folafolaga e faia e se pisinisi i mea tau le soifua maloloina ma meaai paleni. Soo se folafolaga o loo usitaia lena tulafono o le a l̄e tatau ona toe feagai foi ma vaega manaomia o folafolaga l̄e faavaea o loo i totonu o le Tulafono o Fefaatauaiga Talafeagai.

Ae peitai, afai e faaaoḡa se tulafono fai ma le faitalia (voluntary code) i se fale faigaluega faapitoa e pei o le New Zealand Standard i oloa mo le la (Sunscreen Products), ma e l̄e o pulea e se tulafono (law) poo ni tulafono faatonutonu (regulations), o lona uiga o folafolaga faalauiloa ia e usitaia ai lena tulafono (voluntary code) e tatau foi ona usitaia ai vaega o folafolaga l̄e faavaea ia o loo i totonu o le Tulafono o Fefaatauaiga Talafeagai.

I mea o loo faama’oti mai ai e se isi tulafono poo se aiaiga ni faavae e fua i ai folafolaga, e l̄e tau manaomia fua la e se pisinisi ona latou usitaia mea o loo t̄ap̄a mai e le Tulafono o Fefaatauaiga Talafeagai mo faiga l̄e faavaea.



Sala mo le solia o le Tulafono o Fefaatauaiga Talafeagai

E na’o totonu o faamasinoga e mafai ona faia se faaiuga i le solia o le Tulafono o Fefaatauaiga Talafeagai. E mafai e faamasinoga ona faasala tupe kamupani ua faamaonia le solia o vaega o le Tulafono o Fefaatauaiga Talafeagai e oo atu lava i le \$600,000 ae o tagata taitoatasi e oo atu i le \$200,000.

E mafai e le Faamasinoga Faaitumalo ona tuuina mai se poloaiga e faas̄a ai le pulega mo soo se tasi ua faamaonia le solia faalua pe sili atu foi o nei tulafono i totonu o se vaitaimi e sefulu tausaga.

O lenei pepa o faamatalaga ua na’o se taiala. E l̄e o iai se faamoemoega a lenei Taiala ia avea ma faamaninoga aut̄u, ma e l̄e tatau ona faaaoḡa e suitulaga i ni fautuaga faaletulafono mai se loia. O lau matafaioi o le faatupulaia pea lea o lou malamalama i fesuaiga fou o le tulafono.

E mafai ona e lesitala ina ia e maua pea faamaumauga fou i taimi uma i le www.comcom.govt.nz/subscribe

Faafesootai mai matou ma ni faamatalaga e uiga i ni mea o loo ono solia ai tulafono o loo matou faamalosia:

Telefoni: 0800 943 600 **Tusi:** Enquiries Team, PO Box 2351, Wellington 6140

Imeli: contact@comcom.govt.nz

Unsubstantiated representations – Samoan

